

**Zeitschrift:** IABSE publications = Mémoires AIPC = IVBH Abhandlungen  
**Band:** 21 (1961)

### **Vorwort**

**Autor:** Stüssi, F. / Dubas, Pierre / Thürlimann, Bruno

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Préface

Le 21<sup>e</sup> volume des «Mémoires» contient seize contributions, dont trois en français, une en allemand et douze en anglais.

Les auteurs des mémoires sont seuls responsables de leur contenu.

Afin de faciliter la compréhension des textes, les titres et les résumés ont été rédigés en trois langues.

Les soussignés remercient les auteurs de leur précieuse collaboration.

Les membres de l'AIPC sont priés d'envoyer au Secrétariat général avant le 1<sup>er</sup> mai 1962 les manuscrits des contributions qu'ils désirent apporter au 22<sup>e</sup> volume (1962). Seuls les mémoires originaux se rapportant à des questions théoriques ou pratiques de la construction des ponts et des charpentes et représentant un enrichissement de la technique, pourront être retenus. Les travaux déjà publiés dans des revues scientifiques ne peuvent, en principe, pas être admis.

En plus, les membres sont priés de ne présenter que des manuscrits écrits très lisiblement; ne seront acceptés que des dessins clairement établis et des photographies glacées. Le texte relatif aux dessins doit être indiqué au crayon, si possible sur une feuille séparée.

Les auteurs recevront à titre gracieux 100 tirages à part, brochés, de chacun de leurs rapports.

Zurich, en décembre 1961.

Le président de l'AIPC:

Dr sc. techn. F. STÜSSI

Professeur à l'Ecole polytechnique fédérale, Zurich

Les secrétaires généraux:

Dr PIERRE DUBAS

Professeur à l'Ecole polytechnique  
fédérale, Zurich

Dr BRUNO THÜRLIMANN

Professeur à l'Ecole polytechnique  
fédérale, Zurich

## Vorwort

Der 21. Band der «Abhandlungen» enthält sechzehn Arbeiten, wovon eine in deutscher, drei in französischer und zwölf in englischer Sprache.

Für den Inhalt der einzelnen Abhandlungen sind die Verfasser allein verantwortlich.

Zur Erleichterung des Verständnisses wurden die Titel und die Zusammenfassungen dreisprachig wiedergegeben.

Die Unterzeichneten sprechen hiemit allen Autoren den besten Dank für ihre wertvolle Mitarbeit aus.

Die Mitglieder der IVBH sind gebeten, Manuskripte von Arbeiten zur Veröffentlichung im 22. Band (1962) bis zum 1. Mai 1962 einzusenden. Aufgenommen werden ausschließlich Originalabhandlungen aus der Theorie und Praxis des Brückenbaues und des Hochbaues, die eine Bereicherung der wissenschaftlichen Technik darstellen; bereits veröffentlichte Arbeiten werden grundsätzlich nicht aufgenommen. Außerdem sind die Mitglieder gebeten, nur deutlich lesbare Manuskripte vorzulegen; es können nur Hochglanzphotographien und klischierfähige Zeichnungen angenommen werden, und bei letztern ist die Beschriftung in Bleistift, wenn möglich auf einem gesonderten Blatt, anzugeben.

Die Verfasser erhalten von ihren Arbeiten kostenlos 100 Sonderabdrucke in Umschlag.

Zürich, im Dezember 1961.

Der Präsident der IVBH:

Dr. sc. techn. F. STÜSSI

Professor an der Eidgenössischen Technischen Hochschule in Zürich

Die Generalsekretäre:

Dr. PIERRE DUBAS

Professor an der Eidgenössischen  
Technischen Hochschule in Zürich

Dr. BRUNO THÜRLIMANN

Professor an der Eidgenössischen  
Technischen Hochschule in Zürich

## Preface

The 21st volume of "Publications" contains sixteen papers, twelve of which are in English, three in French and one in German.

The authors are solely responsible for the contents of the papers.

In order to make the subject matter easier to understand, the titles and summaries of the papers are given in three languages.

The undersigned editors of the 21st volume of "Publications" take this opportunity of expressing their grateful thanks to all the authors for their valuable collaboration.

Members of the IABSE are requested to submit manuscripts of papers for publication in the 22nd volume (1962) not later than 1st May, 1962. Only papers dealing with the theory and practice of bridge and structural engineering and serving to advance scientific and technical knowledge can be accepted. Articles that have already appeared in other journals cannot, as a rule, be accepted. Furthermore, members are requested to submit only manuscripts that are clearly legible. Glossy photographs and good drawings can alone be accepted. The lettering on drawings should be written in pencil, preferably on a separate sheet.

Each author will receive, free of charge, 100 copies in paper covers, of a reprint of his article.

Zurich, December, 1961.

The President:

Dr. sc. techn. F. STÜSSI

Professor at the Swiss Federal Institute of Technology, Zurich

The General Secretaries:

Dr. PIERRE DUBAS

Professor at the Swiss Federal Institute  
of Technology, Zurich

Dr. BRUNO THÜRLIMANN

Professor at the Swiss Federal Institute  
of Technology, Zurich